

RESUME

HELENA REJHOLCOVÁ

Adresa: Řehníkova 2110, 253 01 Hostivice, Praha - západ, Česká republika

Telefon: +420 602 365 161

E-mail: hela@calypso.cz

Datum narození: 24.března 1977

Vzdělání

- International Baccalaureate
- Právnická fakulta Karlova univerzity
- kurz právního tlumočení Karlova univerzita
- letní kurz tlumočení v Leeds v roce 2008

Konferenční tlumočení

- konferenční tlumočení od roku 1996
- specializace: právo, obchod, politika, marketing, bankovníctví, informační technologie, Internet, public relations, technologie
- soudní tlumočnice
- aktivní jazyky: čeština a angličtina, pasivní jazyk: slovenština
- akreditace pro práce pro Evropské instituce – práce pro Radu Evropské unie a Evropský parlament od roku 2007

Právo

- práce pro advokátní kancelář Arnold & Porter v Londýně 1997
- tlumočení a překlady pro mezinárodní advokátní kanceláře se sídlem v ČR
 - Cameron McKenna, Becker & Poliakoff, Clifford Chance, Linklaters, White & Case, SSD, Weill, Gotschal & Manges
- tlumočení a překlady pro soudy a státní orgány
 - Městský soud v Praze
 - Vrchní soud v Praze
 - státní zastupitelství
 - Policie ČR
 - ÚOHS
- práce pro Radu Evropy
 - Evropská komise proti rasismu a nesnášenlivosti
 - Výbor pro prevenci mučení a zabránění nelidskému zacházení
 - Skupina států proti korupci
 - Komisař pro lidská práva Rady Evropy
 - Poradní výbor pro ochranu národnostních menšin
- tlumočení a překlady pro Ministerstvo spravedlnosti – twinningový projekt Phare při Probační a mediační službě ČR
- tlumočení pro Českou advokátní komoru
- tlumočení a překlady pro Ministerstvo práce a sociálních věcí – twinningový projekt Phare „Sociální dialog“
- simultánní tlumočení slyšení mezinárodního rozhodčího soudu – ČSOB vs. Slovenská republika
- tlumočení při několika slyšeních mezinárodního rozhodčího soudu ve Vídni
- simultánní tlumočení – rozhodčí řízení ve věci ČR vs. Nomura
- simultánní tlumočení - International Dispute Resolution Centre London (rozhodčí řízení ve věci TV3, Union Banka atd. v roce 2008)
- simultánní tlumočení – rozhodčí řízení ve věci investičního sporu s ČR (Curych –duben 2009)
- simultánní tlumočení – rozhodčí řízení ve věci investičního sporu s ČR (Haag – říjen 2009)
- simultánní tlumočení – rozhodčí řízení ve věci investičního sporu s ČR (Paříž – prosinec 2010)
- simultánní tlumočení – rozhodčí řízení ve věci investičního sporu s ČR (Paříž – duben 2011)
- simultánní tlumočení na mezinárodní konferenci na téma konkurzní právo
- simultánní tlumočení na konferenci na téma kanadský model probační a mediační praxe a trestního řízení
- tlumočení na 26.konferenci evropských ministrů spravedlnosti v Helsinkách v dubnu 2005

- tlumočení české delegaci na IV. Globálním fóru proti korupci v Brazílii v červnu 2005
- tlumočení v průběhu mise OECD v ČR v květnu 2006 a následné slyšení v Paříži v roce 2006

Politika

- Ministerstvo spravedlnosti (simultánní tlumočení na konferencích a seminářích pořádaných Ministerstvem spravedlnosti a konsekutivní tlumočení pro ministra spravedlnosti při řadě příležitostí)
- Ministerstvo zahraničních věcí
- Ministerstvo financí
- Ministerstvo místního rozvoje
- Ministerstvo práce a sociálních věcí
- Ministerstvo vnitra
- Velvyslanectví Spojeného království
- Velvyslanectví Irska
- Velvyslanectví Norska
- Twinningový projekt „Regenerace brownfield v ČR“
- Velvyslanectví Nizozemska
- uprchlíká zařízení Ministerstva vnitra
- Ministerstvo životního prostředí
- simultánní tlumočení na zasedáních Společného konzultativního výboru EU a ČR
- tlumočení při twinningovém projektu CZ03/IB/SO/02 „Příprava systémů trhu práce a sociální ochrany (Twinning EURES)“
- simultánní tlumočení pro COSAC – zasedání předsedů parlamentů zemí EU (Stockholm - říjen 2009)

Obchod a technologie

- Česká rafinérská, a.s.- (privatizace v roce 1995, překlady a tlumočení pro všechny divize společnosti, audity, projekty, školení a semináře, projekt implementace SAP v letech 1997-8, jednání představenstva, valné hromady apod.)
- OracleWorld, Teleinformatika (Wirelesscom)
- iMH.cz
- T-Mobile
- E-Tel
- Andersen Consulting (Accenture)
- Lucent Technologies
- Shell
- Nextra ČR
- Pragodata, a.s.
- ConocoPhillips
- České radiokomunikace, a.s.
- SBT, a.s.
- TELESAT Communication Systems
- Industrial and Financial Systems
- DHV ČR
- Alcoa Fujikura Czech
- Rafinérie MOL – Maďarsko
- marketing - AISA, Millward Brown, Leo Burnett
- Hospodářská komora ČR
- Svaz průmyslu a obchodu ČR
- Kaizen Congress
- Volvo Švédsko
- IKEA Kodaň, Dánsko

Bankovníctví, finance, pojišťovnictví

- Česká pojišťovna, a.s.
- Komerční banka, a.s.
- Roland Berger
- ING

- GE Money Bank